

A	1	2	3	4																								
B	V-ε00-DCXC		重要度	[B]																								
C	<p>技术要求</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 颜色要求: 封面: 黑白印刷; 内页: 黑白印刷; 批量时要求统一, 不能有明显色差,</li> <li>2. 版面内容: 封面、保留空白, 图案与文字应印刷清晰、规范, 不能有印刷缺陷;</li> <li>3. 页面印刷: 双面印刷;</li> <li>4. 成型方式: 骑马钉;</li> <li>5. 成品尺寸: A5 (140X210), 尺寸公差按GB/T 1804-c;</li> <li>6. 批量生产前须送样确认。</li> </ol>																											
D																												
借(通)用件登记	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td colspan="2">封面: 105g双铜 内页: 70g双胶</td> <td colspan="4">广东奥马电器股份有限公司</td> </tr> </table>																						封面: 105g双铜 内页: 70g双胶		广东奥马电器股份有限公司			
						封面: 105g双铜 内页: 70g双胶		广东奥马电器股份有限公司																				
出图审查	标志	处数	更改文件号	签名	日期	重量	比例	说明书																				
日期	设计	林宇铄	会签	刘金利	共 1 张	第 1 张	CKCD-Q03-A																					
	审核	吴泳茵	批准	李梅方	视角符号																							
	工艺		日期	2020-03-26																								
	1	2	3	4																								



Refrigerator.....	1-14	EN
Frigorifero.....	15-26	IT
Chladnička.....	27-36	SK
Réfrigérateur.....	37-50	FR

## USER'S MANUAL

Please read this instruction booklet carefully before using your fridge



Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent usage or other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- For catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

## SAFETY INFORMATION

**The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutene) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.**

**We recommend that you follow the following regulations so as to avoid situations dangerous to you:**

**Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.**

- The refrigeration system positioned behind and inside the appliance contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.**
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.**
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.**
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.**
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.**
- Do not use extension cords or adapters.**
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
- Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust**

- residues on the plug can be the cause fire.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
  - Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
  - Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the appliance, it could cause an explosion or fire.
  - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
  - Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
  - Do not store medicine or research materials in the appliance. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.
  - Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
  - Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
  - Do not perform repairs on this appliance. All interventions must be performed solely by qualified personnel.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision

## SCRAPPING OLD APPLIANCE




This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials. Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

## CE Conformity

By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

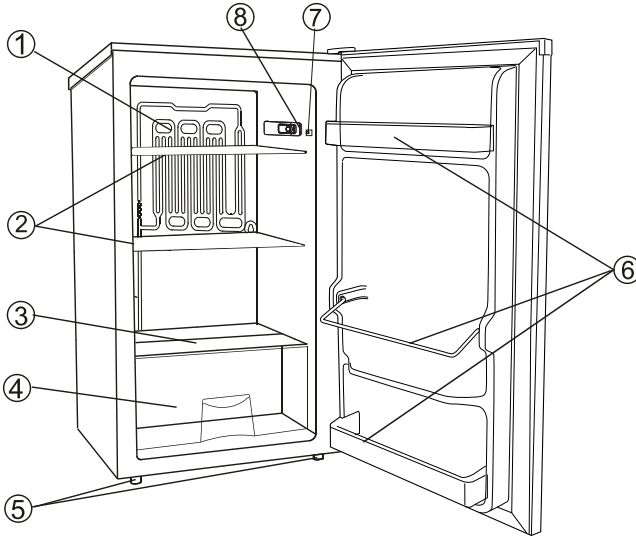
## ENERGY SAVINGS

For better energy savings, we suggest:

- Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.
- Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.
- Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.
- Defrost the appliance in case there is ice (see DEFROSTING) to facilitate the transfer of cold.
- In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.
- Open or keep the doors of the appliance open as little as possible
- Avoid adjusting the thermostat to temperatures too cold.
- Remove dust present on the rear of the appliance (see CLEANING).
- Total no frost Audy ( with display on door): remove all the baskets in freezer compartment;
- Total no frost ( with internal user interface for fridge and knob for freezer): remove other baskets in freezer compartment but keep bottom drawer in its position .
- Frost free model: remove other baskets in freezer compartment but keep bottom drawer in its position.
- All normal static models: remove all drawers in freezer compartment.

# 1.Name of parts

## PARTS AND FEATURES



- ① Evaporator
- ② Shelves of refrigerator chamber
- ③ Glass cover
- ④ Crisper box
- ⑤ Leveling Legs
- ⑥ Bottle Racks
- ⑦ Door Switch
- ⑧ Temperature Control Knob

## 2. Correctly positioning

### Well Ventilating

There is need of good ventilation around the refrigerator for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be needed around the refrigerator. Its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 100mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open its doors to 160°.

### Power Supply

The refrigerator is only applied with power supply of single phase alternating current of (220-240)V~/50Hz; 230V~/60Hz. If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply a.c. automatic voltage regulator to the refrigerator. The refrigerator must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### Power Line Cord

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the refrigerator, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivate the insulation or cause leakage for electricity.

### Protection from Moisture

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rust for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.



## 2. Correctly positioning

### **Protection from Heat**

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.

### **Fixing Stable**

Floor on which refrigerator will be placed must be flat and solid. It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the refrigerator is not on the same level, adjust the screws suitably. The refrigerator should not be placed near anything which may echo.

### **Keep Away from Danger**

It is inadvisable that the refrigerator is placed near any volatilizable or combustible such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the refrigerator.

### **Moving**

When fixed or moved, the refrigerator can not be set horizontally or declined to more than 45° or upside-down.

### 3.Cautions

- ★ It must be checked that the voltage used should be the same as the rated voltage before the refrigerator is used.
  
- ★ Water contained in food or getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside, It will weaken the refrigerator when the frost is thick, **Defrosting on evaporator is operated manually. When the biggest thickness of the frost layer on the evaporator increase to 4mm, it must be turn off the power supply to defrost.** The defrost water flow into the water collection pan through the drain port and evaporate by the heat of compressor.
  
- ★ If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
  
- ★ It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this products in any way
  
- ★ When you change the light bulb or when the refrigerator is not in use for long periods, disconnect it from the electricity supply..
  
- ★ Wait for 5 minutes before restart the unit after the power supply blackout..

## 4.Changing the reversible door

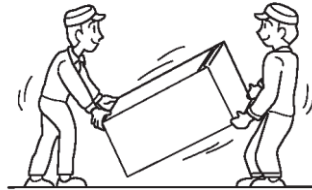
### Reversing the Door Swing

**Tools required:** Phillips style screwdriver / Flat bladed screwdriver / Hexagonal spanner

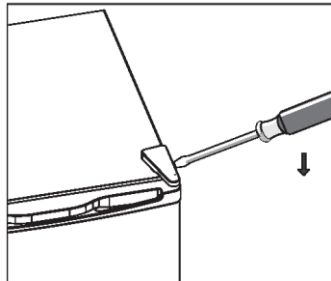


- Ensure the unit is unplugged and empty.
- Adjust the two levelling feet to their highest position.
- To take the door off it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- We recommend that 2 people handle the unit during assembly.

1. Tilt the unit slightly towards the rear and prop it securely. Two people are required to tilt the unit during the door reversal process.

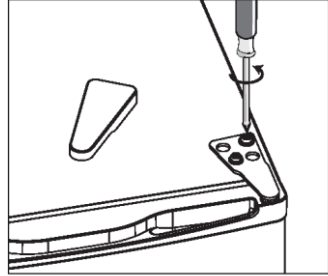


2. Remove the top right hinge cover.

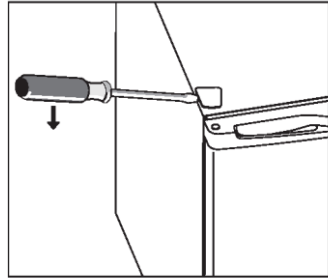


## 4.Changing the reversible door

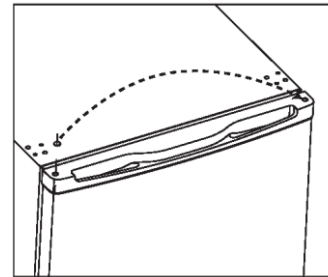
3. Undo the screws. Then remove the hinge bracket.



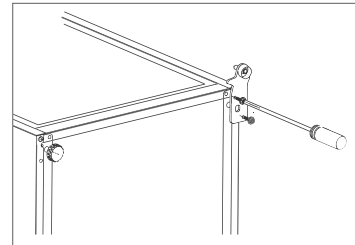
4. Remove the top left screw cover.



5. Move the core cover from left side to right side. And then lift the door and place it on a padded surface to prevent it from scratching.

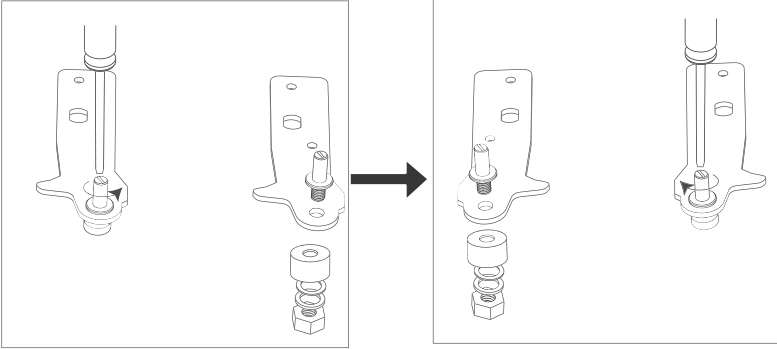


6. Remove the screws and bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both side.

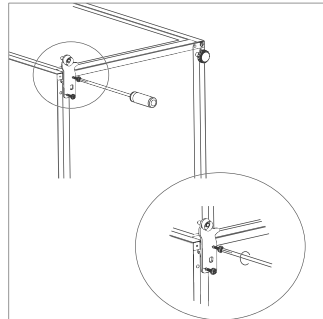


## 4.Changing the reversible door

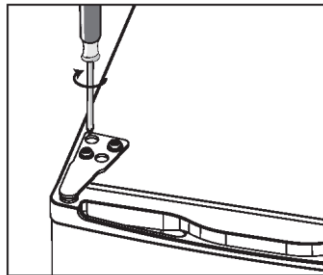
7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



8. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.

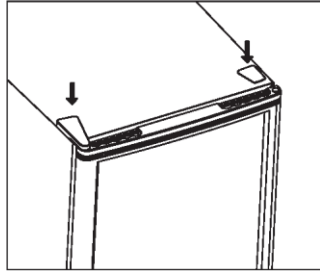


9. Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.
10. Insert the hinge bracket and screw it to the top of the unit.
11. Use a spanner to tighten it if necessary.

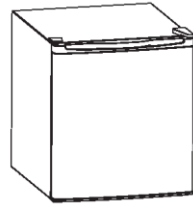


## 4.Changing the reversible door

12. Put the hinge cover and the screw cover back.



13. With the door closed, check that the door is aligned horizontally and vertically and that the seals are closed on all sides before finally tightening the bottom hinge. Re-adjust the leveling feet as needed.



## 5.Maintenance

- ★ The refrigerator should be cleaned and maintained once a month.
- ★ When performing maintenance, make absolutely sure that the power plug is first disconnected from the power outlet.
- ★ Wipe the inner and outer surface of the refrigerator and its accessories with wet cloth. If they are too dirty, scrub them with neutral detergent, and then clean them with water and dry them with clean cloth. After this, a small quantity of glass wax is recommended to polish the refrigerator surface with a flannelette.
- ★ For cleaning, don't use hot water, diluent, petrol, alcohol, kerosene, washing powder, cleanser, alkalinous detergent, acid, Chemical cloth, etc. So as not to damage the lacquer coat and plastics. It is forbidden than the refrigerator is directly sprayed with water. Otherwise, it would cause rusty or weaken the insulation.
- ★ Be careful to upkeep the sealing rubber bars of the doors. They should always be cleaned.
- ★ If the plastic parts in refrigerator remain contaminated for a long time by oil (animal or vegetable), they will be easy aged and possibly cracked. The drain pan gets dirty very easily if it is not cleaned regularly, bad odours will be produced, get into the habit of cleaning this pan regularly.

## 6. Troubleshooting

1. When the refrigerator does not work
  - Check if there is a power failure.
  - Check if the power plug is plugged into the power outlet.
  - Check that the fuse has not blown.
2. When the refrigerator is cooling excessively
  - The temperature control dial may be set too high.
  - If you place foodstuffs containing a lot of moisture directly under the cool air outlets, they will freeze easily. This does not indicate a malfunction.
3. When the refrigerator is not cooling sufficiently
  - The food may be packed too tightly together which will block the flow of cool air. You may have put something hot or a lot of foodstuffs into the refrigerator .
  - The door may not have been closed properly.
  - The door gaskets may be damaged.
  - The refrigerator may not be ventilated.
  - There may be insufficient clearance between the refrigerator and the surfaces immediately both sides and above.
  - The temperature control dial may not be set properly.
4. When the defrosting water overflows inside the refrigerator and onto the floor.
  - Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.
  - Check that the drain pan is housed properly.
  - Whether the thickness of the frost layer was thicker than 4mm when you make the refrigerator defrost.
5. When condensation form on the outside of the refrigerator.
  - Condensation may form on the outside when the humidity is high such as during a wet season. This is the same result as the condensation formed when chilled water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a dry cloth.
6. When you hear a sound like water flowing .
  - A sound like water flowing is the refrigerant flowing. It does not Indicate a malfunction.
7. When the cabinet's side panel heats up
  - The side panel of the cabinet will heat up when the door is opened or closed frequently, when starting the unit and when the unit operates in summer with high ambient outside temperature, In such case, do not touch the panel, it results from the dissipation of the heat from inside the cabinet, and it does not mean that something is wrong with the refrigerator.



## 7. Technical specifications

\*For the detailed technical specifications, please refer to the nameplate at the back of the refrigerator..

\*Specifications are subject to change without prior notice.

Vi ringraziamo per aver scelto questo nostro prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere il presente manuale di istruzioni per massimizzare le prestazioni del prodotto. Riporre tutta la documentazione per utilizzo futuro o per i successivi proprietari. Questo apparecchio è destinato unicamente in ambiente domestico o per applicazioni simili quali:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
  - di beauty farm, alla clientela di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
  - nei Bed&Breakfast (B&B)
  - Per servizi di catering ed applicazioni simili esclusa la vendita al dettaglio.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato unicamente per la conservazione degli alimenti; qualsiasi altro uso è considerato pericoloso e il produttore non è ritenuto responsabile per eventuali omissioni. Si consiglia anche di leggere con attenzione le condizioni di garanzia.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

**Il frigorifero contiene un gas refrigerante (R600a: isobutene) e gas isolante (ciclopentano) con elevata compatibilità con l'ambiente. Tuttavia, questi gas sono infiammabili.**

**Si consiglia di rispettare le normative seguenti per evitare situazioni pericolose:**

**Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica all'elettrodomestico.**

- **Il sistema di refrigerazione posizionato dietro e all'interno dell'elettrodomestico contiene refrigerante. Pertanto, evitare di danneggiare i tubi.**
- **Se si rileva una perdita nel sistema di refrigerazione, non toccare la presa a muro e non usare fiamme libere. Aprire le finestre e aerare la stanza. Quindi, rivolgersi ad un centro di assistenza per richiedere la riparazione.**
- **Non utilizzare coltelli o oggetti acuminati per togliere il ghiaccio o la brina formati all'interno. Questi oggetti potrebbero danneggiare il circuito del refrigerante, e il gas potrebbe incendiarsi o provocare danni agli occhi.**
- **Non montare l'elettrodomestico in ambienti polverosi, in presenza di olio o umidità, non esporlo alla luce solare diretta e all'acqua.**
- **Non montare l'elettrodomestico vicino a stufe o materiali infiammabili.**
- **Non usare prolunghe o adattatori.**
- **Non piegare troppo o avvolgere il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani bagnate.**
- **Non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione, si rischia di provocare elettrocuzioni o incendi.**
- **Si consiglia di mantenere pulita la spina: eventuali residui di sporco sulla spina possono provocare incendi.**

- **Non utilizzare dispositivi meccanici o simili per accelerare il processo di sbrinamento.**
- **Evitare assolutamente di utilizzare fiamme libere o attrezzature elettriche, quali stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade ad olio e simili per accelerare la fase di sbrinamento.**
- **Non conservare o riporre spray infiammabili, quali ad esempio le vernici a spruzzo, in prossimità dell'elettrodomestico, in quanto si rischia di provocare esplosioni o incendi.**
- **Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.**
- **Non riporre o conservare materiali infiammabili o altamente volatili, quali etere, petrolio, GPL, gas propano, lattine spray di aerosol, adesivi, alcool puro, ecc... Questi materiali possono provocare un'esplosione.**
- **Non riporre medicine o materiali per la ricerca nell'elettrodomestico. I materiali che richiedono un rigoroso controllo delle temperature di stoccaggio possono danneggiarsi o causare una reazione incontrollata potenzialmente pericolosa.**
- **Mantenere le aperture di ventilazione nel luogo in cui si trova l'elettrodomestico o nella struttura nella quale è incassato libere da qualsiasi ostruzione.**
- **Non collocare oggetti e/o contenitori con acqua all'interno nella parte superiore dell'elettrodomestico.**
- **Non effettuare riparazioni su questo elettrodomestico. Tutti gli interventi devono essere effettuati unicamente da personale qualificato.**
- **L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'elettrodomestico in sicurezza, e se comprendono i rischi che derivano dall'uso dello stesso.**
- **I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione**

## SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USATE



Questo elettrodomestico dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La direttiva RAEE riguarda le sostanze inquinanti (che possono causare conseguenze negative per l'ambiente) e i componenti principali (che possono essere riutilizzati). È importante che i RAEE siano sottoposti a trattamenti specifici in modo da togliere e smaltire in modo corretto gli inquinanti, nonché recuperare e riciclare tutti i materiali. Spetta ai singoli individui garantire che i RAEE non diventino un problema a livello ambientale. Esistono alcune regole specifiche da rispettare:

- i RAEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- i RAEE devono essere consegnati a specifici centri di raccolta gestiti dai comuni o da società autorizzate. In molti stati è disponibile anche un servizio di raccolta porta a porta per i RAEE.

In caso di acquisto di nuovi elettrodomestici, quelli vecchi possono essere affidati al venditore che li deve ritirare gratuitamente in numero corrispondente agli elettrodomestici acquistati, a condizione che i singoli elettrodomestici siano di tipo simile e con le stesse funzioni di quelli acquistati.

## Conformità CE



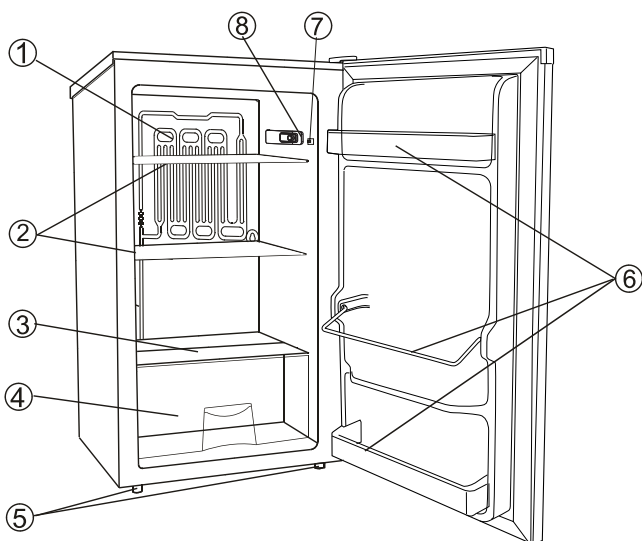
Apponendo il marchio **CE** su questo prodotto, confermiamo la conformità a tutti i requisiti di legge europei in materia di sicurezza, salute e tutela ambientale applicabili per legge a questo prodotto.

## RISPARMIO ENERGIA

- Per un maggiore risparmio di energia, si consiglia di procedere come segue:
- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, al riparo dall'irradiazione diretta dei raggi solari e in un ambiente ben ventilato.
- Evitare di conservare alimenti caldi nel frigorifero per evitare di aumentare la temperatura interna provocando un funzionamento continuo del compressore.
- Non riempirlo eccessivamente in modo tale da garantire una corretta ventilazione dell'aria.
- Sbrinare l'elettrodomestico in presenza di ghiaccio (vedere SBRINAMENTO) per facilitare il trasferimento del freddo.
- In caso di mancanza di energia elettrica, si consiglia di lasciare chiusa la porta del frigorifero.
- Aprire o tenere aperte le porte dell'elettrodomestico il meno possibile.
- Evitare di regolare il termometro a temperature troppo fredde.
- Togliere la polvere presente nella parte posteriore dell'elettrodomestico (vedere PULIZIA).
- Audy Total no frost (con display sulla porta): rimuovere tutti i cestelli del comparto freezer;
- Total no frost (con interfaccia utente interna per il frigorifero e manopola per il freezer): rimuovere i cestelli del comparto freezer ma lasciare il cassetto inferiore al suo posto.
- Modello Frost free: rimuovere i cestelli del comparto freezer ma lasciare il cassetto inferiore al suo posto.
- Tutti i modelli statici normali: rimuovere tutti i cestelli del comparto freezer.

# 1.Componenti

## COMPONENTI E CARATTERISTICHE



- ① Evaporatore
- ② Ripiani del comparto frigorifero
- ③ Copertura in vetro
- ④ Cassetto trasparente
- ⑤ Piedini livellatori
- ⑥ Ripiani portabottiglie
- ⑦ Interruttore porta
- ⑧ Manopola termostato

## 2. Installazione corretta

### Ventilazione parete

E' necessario garantire una buona ventilazione intorno al frigorifero per disperdere facilmente il calore, assicurare una elevata efficienza di refrigerazione e un ridotto consumo di energia elettrica. A questo scopo è necessario avere uno spazio vuoto sufficiente intorno al frigorifero. La parte posteriore deve essere distante dalla parete almeno 100mm, le pareti laterali almeno 100mm e la parte superiore non meno di 200mm dal soffitto. Davanti è necessario assicurare uno spazio vuoto per aprire le porte a 160°.

### Collegamento elettrico

Il frigorifero è alimentato da corrente alternata monofase (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Se le variazioni di voltaggio nella zona sono così elevate da eccedere questo limite, per sicurezza applicare al frigorifero un regolatore di voltaggio automatico. Il frigorifero deve avere una spina speciale diversa da quella degli elettrodomestici normali. La spina deve avere la presa a terra.

### Cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione non dovrebbe essere nè allungato nè arrotolato durante il funzionamento. Inoltre è vietato tenere il filo a stretto contatto con il compressore sul lato posteriore del frigorifero, poiché durante il funzionamento la temperatura di superficie è abbastanza elevata. Un contatto potrebbe danneggiare l'isolamento o causare un'interruzione di energia elettrica.

### Protezione contro l'umidità

Evitare di installare il frigorifero in un luogo molto umido per ridurre al minimo la possibilità di ruggine delle sue parti metalliche. Non gettare acqua direttamente sul frigorifero, altrimenti potrebbe verificarsi una diminuzione di isolamento e interruzione di corrente.

### Protezione dal calore

Il frigorifero non deve essere collocato nelle vicinanze di fonti di calore o direttamente al sole.

### Sistemazione stabile

Il pavimento deve essere in piano e solido. Il frigorifero non può essere posto su materiale morbido come espanso, ecc. Se il frigorifero non è in piano, regolare le viti. Il frigorifero non dovrebbe essere posto vicino a cose che possono provocare echi.

### Posizionamento lontano da pericoli

E' sconsigliabile porre il frigorifero vicino a sostanze volatili o combustibili come gas, benzina, alcool, vernici o acetato di amile, ecc. Questi materiali non possono essere conservati in frigorifero.

### Movimentazione

Durante le fasi di installazione o in caso di spostamento, il frigorifero non può essere posto orizzontalmente, inclinato di più di 45 gradi o messo al contrario.

## 3. Precauzioni

L'acqua contenuta negli alimenti o presente nell'aria introdotta dall'esterno con l'apertura delle porte può formare uno strato di ghiaccio all'interno, causando una perdita di forza di raffreddamento del frigorifero; quando il ghiaccio raggiunge lo spessore di oltre 2 mm è necessario sbrinare.

Lo sbrinamento del congelatore è un'operazione manuale. Prima di scongelare, togliere gli alimenti, il vassoio del ghiaccio e il ripiano e metterli temporaneamente in un luogo freddo, poi posizionare il termostato sullo "0" (il compressore interromperà il funzionamento) e lasciare la porta aperta fino a quando il ghiaccio e la brina di scioglieranno depositandosi sul vassoio di scarico inferiore del congelatore. Togliere il vassoio ed eliminare con attenzione l'acqua. Qualora si volesse accelerare lo sbrinamento, è possibile mettere una ciotola di acqua calda (circa a 50 C) nel comparto congelatore. Assicurarsi poi di rimettere la manopola del termostato nella posizione originale dopo lo sbrinamento.

E' sconsigliabile scaldare il comparto congelatore direttamente con acqua calda o con un phon durante la fase di sbrinamento per impedire la deformazione del comparto interno.

E' anche sconsigliabile raschiare il ghiaccio e la brina o separare gli alimenti dai contenitori congelati assieme agli alimenti con oggetti affilati o di legno per non danneggiare il comparto interno o la superficie dell'evaporatore.

Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è danneggiato, deve essere sostituito solo da un Centro di Assistenza autorizzato dal produttore in quanto sono necessarie attrezzature speciali.

## 4.Sostituzione della porta reversibile

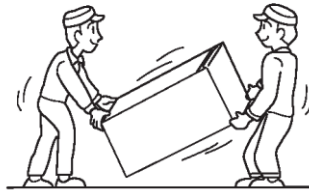
### Inversione del senso di apertura dello sportello

**Utensili necessari:** cacciavite Phillips, cacciavite a lama e chiave esagonale

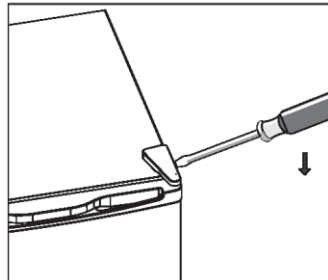


- Accertarsi che l'unità sia vuota e scollegata dalla rete elettrica.
- Regolare i due piedini di livellamento nella posizione più alta.
- Per smontare lo sportello occorre inclinare l'unità all'indietro. Durante la procedura di inversione del senso di apertura dello sportello, l'unità deve rimanere appoggiata a una superficie solida e non scivolosa.
- Riporre tutti i componenti smontati per riutilizzarli per il rimontaggio dello sportello.
- Non ribaltare l'unità perché l'impianto refrigerante potrebbe danneggiarsi.
- La procedura di montaggio richiede due persone.

1. Inclinare lievemente l'unità verso la parte posteriore e mantenerla inclinata con un sostegno sicuro. Per inclinare l'unità durante la procedura di inversione del senso di apertura dello sportello occorrono due persone.

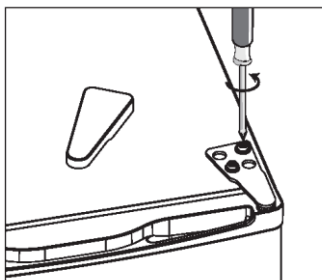


2. Togliere il coperchio della cerniera superiore destra.

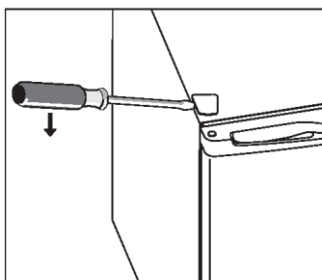


## 4. Sostituzione della porta reversibile

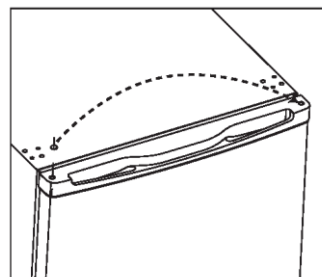
3. Svitare le viti. Togliere il supporto della cerniera.



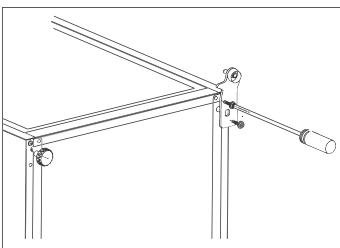
4. Togliere il coperchio della vite superiore sinistra.



5. Spostare il coperchio dal lato sinistro al lato destro. Sollevare lo sportello e collocarlo su una superficie imbottita per evitare di graffiarlo.



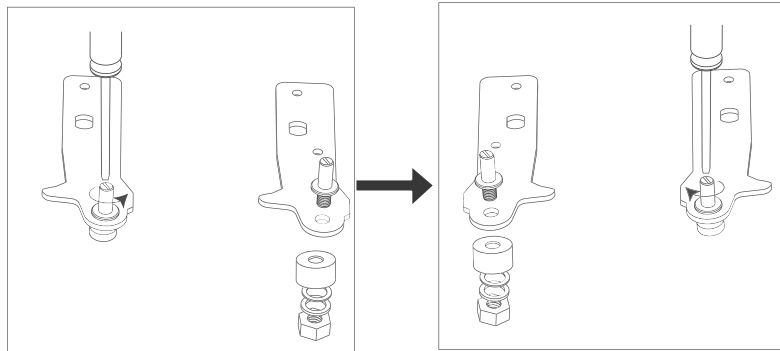
6. Rimuovere le viti e la cerniera inferiore. Rimuovere i piedini regolabili da entrambi i lati.



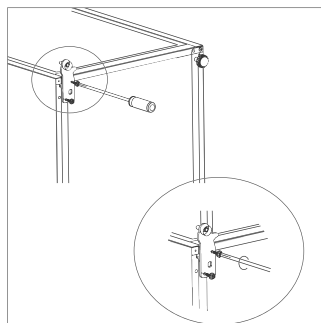


## 4. Sostituzione della porta reversibile

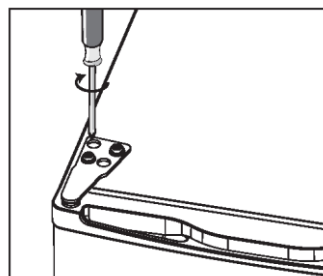
7. Svitare e rimuovere il perno della cerniera inferiore, capovolgere il supporto e rimontarlo.



8. Rimontare il supporto applicando il perno della cerniera inferiore. Rimontare entrambi i piedini regolabili.

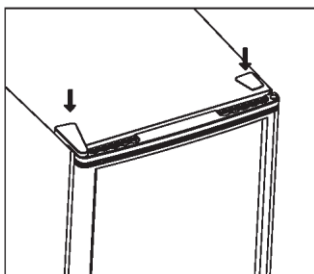


9. Ricollocare lo sportello nel senso giusto. Prima di fissare definitivamente la cerniera superiore, accertarsi che lo sportello sia allineato orizzontalmente e verticalmente, in modo che le guarnizioni si chiudano perfettamente su tutti i lati.
10. Inserire il supporto della cerniera e avvitarlo sulla parte superiore dell'unità.
11. Stringerlo con una chiave, se necessario.

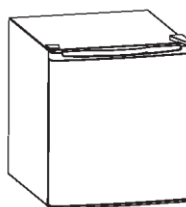


## 4.Sostituzione della porta reversibile

12. Rimontare il coperchio della cerniera e il coperchio della vite.



13. Prima di fissare definitivamente la cerniera inferiore, chiudere lo sportello e accertarsi che sia allineato orizzontalmente e verticalmente, in modo che le guarnizioni si chiudano perfettamente su tutti i lati. Regolare nuovamente i piedini di livellamento, se necessario.



## 5. Manutenzione

E' necessario eseguire interventi di pulizia e manutenzione una volta al mese. Durante queste operazioni disinserire la spina dall'impianto elettrico.

Pulire la superficie interna ed esterna del frigorifero e gli accessori con un panno umido. In caso di sporco persistente, usare detergente neutro, risciacquare poi con acqua ed asciugare con un panno pulito. Dopo questa operazione si raccomanda di usare una piccola quantità di detergente per vetri e pulire la superficie del frigorifero con un panno in flanella.

Per la pulizia non usare acqua calda, diluenti, benzina, alcool, cherosene, detersivo, pulitori, detersivi alcalini, acidi, panni chimici, ecc. in modo da non danneggiare il rivestimento laccato e la plastica. Non gettare direttamente acqua sul frigorifero, altrimenti questo potrebbe causare ruggine o indebolire l'isolamento.

Fare manutenzione anche alle guarnizioni in gomma. Devono sempre essere pulite.

Se le parti in plastica nel frigorifero rimangono a contatto per lungo tempo con olio (vegetale o animale), potrebbero danneggiarsi facilmente e rompersi. Il vassoio di scarico si sporca molto facilmente se non viene pulito regolarmente, causando cattivi odori. Pulire regolarmente questa vaschetta.

## 6. Ricerca guasti

### 1. Il frigorifero non funziona

Controllare una eventuale mancanza di corrente.

Controllare che la spina sia inserita nella presa.

Controllare che il fusibile non sia bruciato.

### 2. Il frigorifero raffredda eccessivamente

Il termostato è stato impostato ad una temperatura troppo elevata.

Se vengono collocati alimenti contenenti molta umidità direttamente sotto le uscite di aria fredda, questi congeleranno facilmente. Questo non è indice di malfunzionamento.

### 3. Il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Gli alimenti possono essere stati collocati troppo vicino gli uni agli altri bloccando il flusso dell'aria fredda.

Sono stati introdotti nel frigorifero troppi alimenti o cibi caldi, oppure la porta non è stata chiusa correttamente.

Le guarnizioni della porta possono essere danneggiate.

La ventilazione potrebbe avere dei problemi

Ci potrebbe essere poco spazio tra frigorifero, le pareti laterali e il soffitto.

La manopola del termostato non è stata regolata in modo corretto

### 4. L'acqua di sbrinamento fuoriesce dal frigorifero sul pavimento

Controllare che il tubo e il foro di scarico non siano bloccati.

Controllare che il vassoio di scarico sia posizionato in modo corretto.

5. Presenza di condensa all'esterno. E' possibile la formazione di condensa all'esterno quando l'umidità è elevata ad esempio durante una stagione particolarmente umida. E' lo stessa formazione di condensa che si verifica quando ad esempio viene versata dell'acqua fredda in un bicchiere. In ogni caso non è indice di malfunzionamento, togliere la condensa con un panno asciutto.

### 6. Rumore di acqua che scorre

Un rumore simile ad acqua che scorre è il defluire del liquido refrigerante. Non è indice di malfunzionamento.

### 7. Il pannello laterale del comparto si scalda

Il pannello laterale del comparto si scalda quando la porta viene aperta o chiusa frequentemente, quando l'unità si avvia e quando lavora in estate con temperature elevate all'esterno. In questi casi non toccare il pannello, questo è il risultato dalla dissipazione del caldo dall'interno del comparto e non è indice di malfunzionamento.

## **7. Dati tecnici**

\*I dati tecnici sono riportati sulla targhetta posta sul lato posteriore del frigorifero.

\*I dati sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Ďakujeme vám, že ste si kúpili náš výrobok.

Pred používaním svojej chladničky si pozorne prečítajte návod na použitie, aby ste maximálne využili všetky jej vlastnosti. Všetky dokumenty si odložte pre ďalšie použitie alebo pre ďalších používateľov. Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti alebo na podobné využitie, napríklad:

- v kuchynkách pre pracovníkov v obchodoch, v kanceláriách alebo na iných pracoviskách
- v podnikoch, pre hosťov v hoteloch, motelloch a v iných prostrediach rezidenčialneho typu
- v ubytovniach a v prenajímaných izbách (B & B)
- Pre cateringové služby a podobné použitie mimo maloobchodného predaja.

Tento spotrebič sa smie používať iba na skladovanie potravín, každé iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca v prípade porušenia pokynov nepreberá žiadnu zodpovednosť. Okrem toho sa odporúča nezabúdať na podmienky záruky.

## BEZPEČNOSTÉ PREDPISY

**Chladnička obsahuje chladiaci plyn (R600a: izobutén) a izolačný plyn (cyklopentán), ktorý nie je škodlivý pre životné prostredie, ale je horľavý. Odporúčame vám dodržiavať nasledujúce predpisy, čím zabránite nebezpečným situáciám:**

**Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.**

- Chladiaci systém na zadnej stene spotrebiča a v jeho vnútri obsahuje chladiivo. Preto nedovoľte, aby sa poškodili rúrky.
- Ak by ste spozorovali úniky z chladiaceho systému, nedotýkajte sa výstupu na stene a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a miestnosť vyvetrajte. Potom zavolajte servisné stredisko a objednajte opravu.
- Námrazu ani ľad nezoškrabujte nožom ani žiadnym iným ostrým predmetom. Mohli by ste nimi poškodiť chladiaci okruh, úniky z ktorého by mohli spôsobiť požiar alebo by vám mohli poškodiť zrak.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkom, masťnom ani prašnom prostredí a nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu ani vode.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Elektrický napájací kábel príliš neťahajte a neohýbajte, ani sa ho nedotýkajte mokrymi rukami.
- Nepoškodzujte zástrčku elektrického napájacieho kábla ani samotný kábel, mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Odporúča sa udržiavať zástrčku kábla čistú. Zvyšky prachu na zástrčke by mohli spôsobiť požiar.
- Na urýchlenie odmrazovania spotrebiča nepoužívajte mechanické nástroje ani iné metódy.
- Na urýchlenie odmrazovania je absolútne zakázané používať otvorený plameň alebo elektrické zariadenia ako ohrievače, naparovače, sviečky, olejové lampy a podobne.

- V blízkosti spotrebiča nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, ako sú sprejové farby, pretože by mohli spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Vnútri oddelenia na skladovanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, s výnimkou typov spotrebičov povolených zo strany výrobcu.
- Do spotrebiča nevkladajte ani v ňom neskladujte horľavé ani prchavé látky, ako éter, benzín, LPG, propán, aerosólové tlakové nádoby, lepidlá, čistý alkohol a pod. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- Vnútri spotrebiča neskladujte lieky ani výskumný materiál. Pri skladovaní materiálu, ktorý si vyžaduje prísnu kontrolu teplôt skladovania sa môže stať, že sa materiál znehodnotí alebo môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá spôsobí ohrozenie.
- Vetracie otvory na kryte spotrebiča alebo na štruktúre zabudovania udržiavajte nezakryté, bez prekážok.
- Na vrchnú stranu spotrebiča nekladte žiadne predmety a/alebo nádoby s vodou.
- Spotrebič neopravujte sami. Akýkoľvek zásah smie urobiť iba vyškolený personál.
- Toto zariadenie smú používať deti staršie než 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s ním súvisiace.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## LIKVIDÁCIA STARÉHO SPOTREBIČA



Toto zariadenie je označené podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny dopad na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú zhodnotiť). Je dôležité, aby sa s OEEZ manipulovalo ako so špeciálnym odpadom, aby sa odstránila a správne zlikvidovali všetky znečisťujúce látky a aby sa zhodnotili a recyklovali všetky materiály. Pri zabezpečovaní, že sa OEEZ nedostane von do prostredia, zohrávajú dôležitú úlohu jednotlivci.

Preto je nevyhnutné dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- S OEEZ sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom;
- OEEZ je potrebné odovzdať v príslušných zberných strediskách spravovaných obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách sa vykonáva vyzdvihnutie veľkého OEEZ v domácnostiach.

V mnohých krajinách môžete pri kúpe nového spotrebiča vrátiť starý predajcovi, ktorý je povinný vyzdvihnúť ho bezplatne systémom jedného starého zariadenia za jedno nové zariadenie ekvivalentného typu a s rovnakými funkciami ako má odovzdané zariadenie.

## ES zhoda



Označením tohto výrobku značkou **CE** potvrdzujeme zhodu so všetkými relevantnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a environmentálnymi požiadavkami v predpisoch platných pre tento spotrebič.

## ÚSPORA ENERGIE

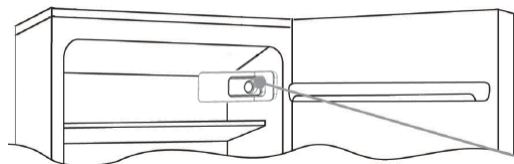
- Ak chcete zvýšiť úsporu energie, odporúčame vám:
- Spotrebič nainštalujte ďaleko od zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Umiestnite ho v dobre vetranej miestnosti.
- Do spotrebiča nekladajte teplé jedlá, aby ste zabránili zvýšeniu teploty vnútri, čo by zase spôsobilo nepretržitú činnosť kompresora.
- Potraviny nekladte tesne blízko seba a okolo stien, aby sa zaistila cirkulácia vzduchu.
- Ak je vnútri spotrebiča ľad a námraza, odmrázte ho (pozrite časť ODMRAZOVANIE), ufaňčíte sa tým prestup tepla.
- V prípade výpadku elektrického napájania sa odporúča nechávať dvere chladničky zatvorené.
- Dvere otvárajte a nechávajte ich otvorené čo najkratšie.
- Nenastavujte termostat na príliš nízke teploty.
- Odstráňte prach zo zadnej mriežky spotrebiča (pozrite ČISTENIE).
- Model s automatickým odmravovaním Audy (s displejom na dverách): vyberte všetky koše z oddelenia mrazničky;
- Model s automatickým odmravovaním (s interným rozhraním pre používateľa pre chladničku a s gombíkom pre mrazničku): vyberte ostatné koše z oddelenia mrazničky, ale spodnú zásuvku nechajte na mieste.
- Model bez tvorenia námrazy: vyberte ostatné koše z oddelenia mrazničky, ale nechajte spodnú zásuvku na mieste.
- Všetky normálne statické modely: vyberte všetky zásuvky z oddelenia mrazničky.



## CHLADNIČKA

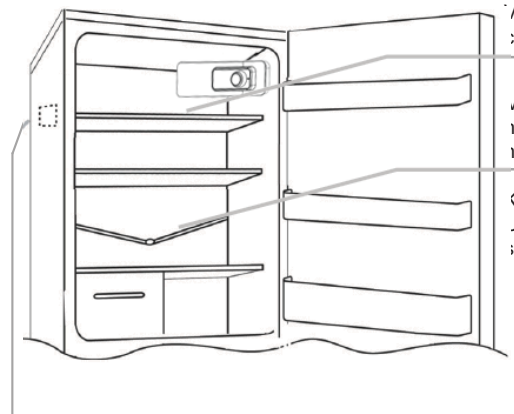
So zapojením spotrebiča počkajte najmenej dve hodiny, aby chladiaci okruh mohol dokonale fungovať.

## OVLÁDACÍ PANEL



Termostat určený na ovládanie spotrebiča je umiestnený vo vnútri chladničky vpravo hore. Ak chcete skontrolovať, že zariadenie skutočne funguje, presvedčte sa, že termostat nie je nastavený v polohe „0“.

## ODMRAZOVANIE A MRAZENIE



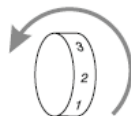
V tomto spotrebiči je odmrazovanie chladničky automatické.

Malé množstvo námrazy alebo kvapiek vody na zadnej stene priestoru chladničky je normálne, ak je chladnička v prevádzke.

Kontrolujte, či je odtok vody priechodný. Jistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny alebo strán chladničky.

Poznámka: Toto je popisný štítok. Ak potrebujete v prípade porúch kontaktovať servisné stredisko, nezabudnite uviesť informácie uvedené na tomto štítku.

Dôležité: Ak je teplota v miestnosti veľmi vysoká, môže spotrebič pracovať nepretržite a vrstva námrazy sa bude ukladať na zadnej stene chladničky. V takom prípade nastavte ovládač na nižšie nastavenie (1-2).



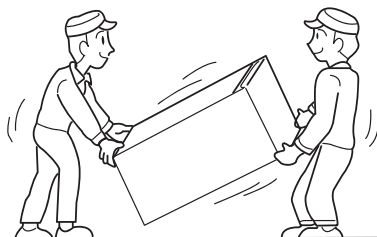
**Potrebné náradie:** krížový skrutkovač/plochý skrutkovač/šesthranný kľúč



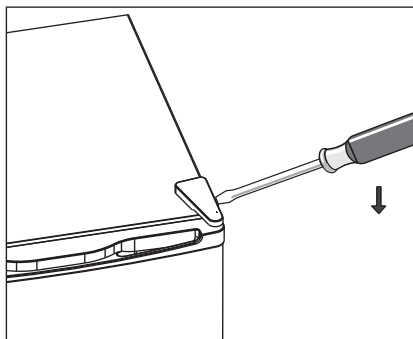
- Uistite sa, že je spotrebič odpojený a prázdna.
- Nastavte dve vyvažovacie nožičky na najvyššiu pozíciu.
- Na zloženie dvierok je nutné nakloniť spotrebič dozadu. Musíte ho oprieť o niečo pevné, aby sa nezviezol počas procesu.
- Všetky demontované diely musíte uschovať pre opätovnú inštaláciu dvierok.
- Nedávajte spotrebič do horizontálnej pozície, môžete poškodiť chladiaci systém.
- Pri vykonávaní týchto krokov odporúčame asistenciu druhej osoby.

## ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

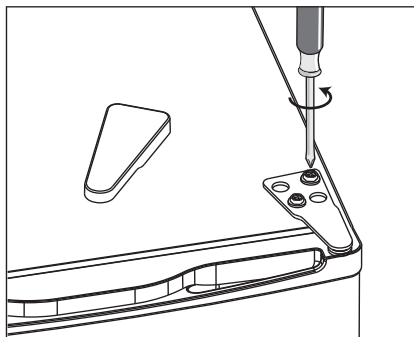
1. Nakloňte spotrebič mierne dozadu a pevne ho opríte. Na naklonenie spotrebiča sú potrebné dve osoby počas procesu zmeny smeru otvárania dvierok.



2. Zložte kryt horného závesu.

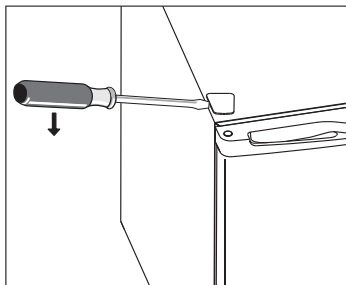


3. Zložte skrutky. Potom zložte držiak závesu.

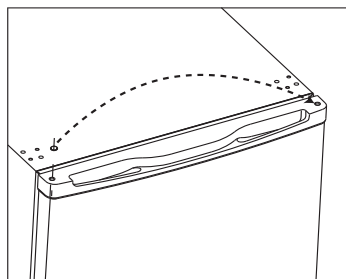


## ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

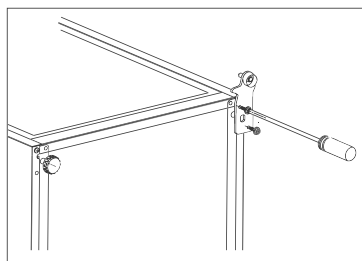
4. Zložte kryt hornej ľavej skrutky.



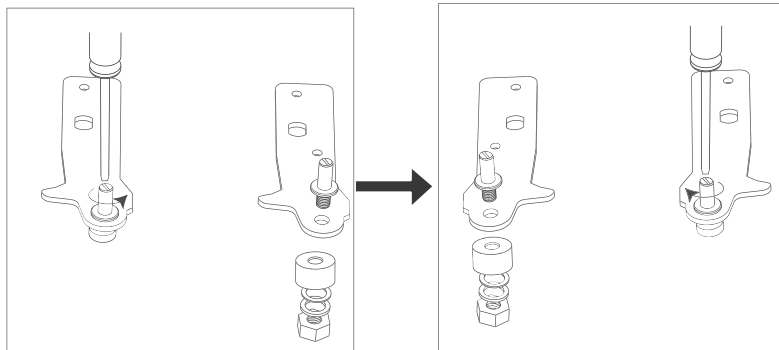
5. Presuňte kryt z ľavej strany na pravú. Potom zdvihnite dverka a položte ich na mäkký podklad, aby ste ich nepoškrabali.



6. Uvoľnite skrutky a dolný záves. Potom zložte nastaviteľné nožičky z oboch strán.

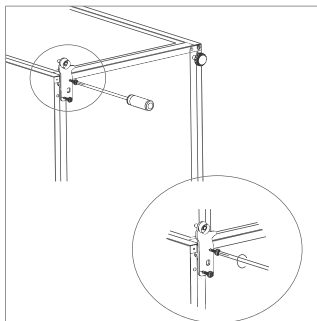


7. Odskrutkujte a zložte kolík dolného závesu, otočte držiak a naložte ho.



## ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

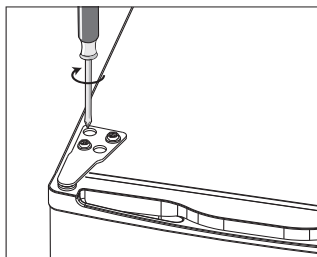
8. Naložte držiak s dolným kolíčkom.  
Namontujte nastaviteľnú nožičku.



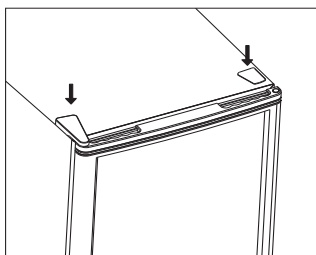
9. Naložte dvierka na miesto. Zaistíte ich vertikálne aj horizontálne zarovnanie tak, aby tesnenie správne dosadlo zo všetkých strán.

10. Naložte držiak horného závesu a naskrutkujte na hornú časť spotrebiča.

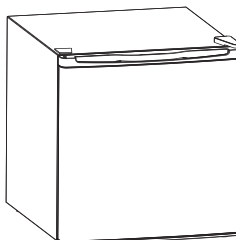
11. V prípade potreby použite na dotiahnutie kľúč.



12. Naložte kryt závesu a skrutiek na miesto.



13. So zatvorenými dvierkami skontrolujte, či sú zarovnané vertikálne aj horizontálne a či tesnenie sedí na všetkých stranách pred konečným dotiahnutím dolného závesu. Podľa potreby nastavte nastaviteľné nožičky.



## SPRÁVNE UMIESTNENIE

### Dobré vetranie

Pre odvod tepla, vysokú účinnosť a nízku spotrebu energie je potrebné dobré vetranie. Preto nechajte okolo chladničky dostatočný voľný priestor. Zo zadnej strany najmenej 100 mm od steny, po stranách spotrebiča najmenej 100 mm a z hornej strany spotrebiča najmenej 200 mm. Voľný priestor potrebný pre otvorenie dvierok by mal byť 160°.

### Napájanie

Chladnička je vhodná na jednofázový striedavý prúd (220-240) V~/ 50 Hz; 230 V~/60 Hz. Ak je kolísanie prúdu v rôznych krajinách mimo uvedený rozsah, z dôvodu bezpečnosti aplikujte automatický napäťový regulátor. Chladnička musí obsahovať špeciálnu vidlicu sieťového kábla namiesto štandardného. Jeho konektor musí zodpovedať zásuvke s uzemňovacím vodičom.

### Napájací kábel

Kábel nesmie byť predlžovaný ani zmotaný do cievky počas prevádzky. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal kompresora na zadnej stene spotrebiča, pretože povrch môže byť horúci počas prevádzky a kontakt s káblom môže poškodiť izoláciu a spôsobiť skrat.

### Ochrana proti vlhkosti

Neumiestňujte chladničku na miesta, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabránite tým možnej korózii kovových častí. Spotrebič nesmie byť vystavený vode, pretože to spôsobí nesprávnu izoláciu a skrat.

### Ochrana pred teplom

Spotrebič by mal byť umiestnený mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

### Vyváženie

Povrch, na ktorom bude stáť spotrebič, musí byť pevný a rovný. Neodporúčame žiadny mäkký povrch. Ak nie je spotrebič vyvážený, prispôbte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.

### Zabráňte nebezpečenstvu

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok ako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atď. Tieto predmety nevkladajte do spotrebiča.

### Premiestňovanie

Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte horizontálne ani do uhlu pod 45°.

## UPOZORNENIA

- Voda obsiahnutá v potravinách alebo vo vzduchu sa dostáva do chladničky pri otvorení dvierok a spôsobuje formovanie námrazy, ovplyvňuje správny chod chladničky v prípade hrubej vrstvy.
- Ak je poškodený sieťový kábel spotrebiča, musí ho vymeniť servisný technik

## ÚDRŽBA

### Výmena žiaroviek

Pri výmene žiarovky postupujte nasledovne:

- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Zatlačte na poistky po bokoch krytu žiarovky a zložte ho.
- Vymeňte žiarovku za novú, maximálne hodnoty sú na štítku vo vnútri spotrebiča pri osvetlení.
- Nasadte kryt žiarovky a pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke počkajte 5 minút.

# ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

## 1. AK CHLADNIČKA NEPRACUJE:

- Skontrolujte, či nie je výpadok prúdu.
- Skontrolujte, či je vidlica sieťového kábla pripojená k elektrickej zásuvke.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

## 2. AK CHLADNIČKA VEĽMI CHLADÍ:

- Ovládač nastavenia teploty je nastavený na vysokú hodnotu.
- Ak umiestnite potraviny s veľkým množstvom vlhkosti priamo pod výstup chladného vzduchu, rýchlo namrznú. Toto neznamená poruchu.

## 3. AK CHLADNIČKA DOSTATOČNE NECHLADÍ:

- Potraviny sú balené veľmi tesne pri sebe, čo bráni prúdeniu chladného vzduchu.
- Vložili ste niečo horúce alebo veľké množstvo do chladničky.
- Dvierka nie sú zatvorené správne.
- Tesnenie dvierok je poškodené.
- Chladnička nie je vetraná.
- Je nedostatočný priestor medzi chladničkou a stenami okolo spotrebiča a nad spotrebičom.
- Nastavenie teploty je nesprávne.

## 4. PRI ROZMRAZOVANÍ VODA TEČIE PO VNÚTRI CHLADNIČKY A NA PODLAHU:

- Skontrolujte, či nie je odtoková hadička upchaná.
- Skontrolujte, či je odkvapkávací zásobník umiestnený správne.

## 5. KEĎ SA TVORÍ KONDENZÁCIA NA VONKAJŠÍCH STENÁCH CHLADNIČKY:

- Kondenzácia vody sa môže tvoriť na vonkajších stranách, keď je vysoká vlhkosť, napríklad počas vlhkého ročného obdobia. Toto je rovnaký výsledok, ako keď nalejete studenú vodu do pohára. Nejde o poruchu, preto vlhkosť len utrite suchou utierkou.

## 6. KEĎ POČUJETE ZVUK, AKO KEĎ TEČIE VODA:

- Zvuk tečúcej vody predstavuje tok chladiacej náplne. Nepredstavuje to poruchu.

## 7. KEĎ SA HREJÚ STENY CHLADNIČKY:

- Bočný panel spotrebiča sa ohrieva, ak sa dvierka otvárajú veľmi často, pri spustení spotrebiča a keď spotrebič pracuje v lete pri vysokej okolitej vlhkosti. V takom prípade sa nedotýkajte panelu, je to výsledkom odvodu tepla zvnútra spotrebiča a nepredstavuje to poruchu chladničky.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

- \* Pre podrobnejšie technické informácie viď výrobný štítok na zadnom paneli chladničky.
- \* Právo na zmenu technických údajov je vyhradené

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation afin de maximiser ses performances. Conservez cette documentation pour pouvoir vous y référer ultérieurement et pour les éventuels futurs propriétaires. Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique ou autres usages similaires tels que :

- l'espace cuisine réservé au personnel dans un magasin, des bureaux ou autres lieux de travail,
- dans les fermes-auberges, pour la clientèle des hôtels, motels et autres lieux de type résidentiel,
- dans les chambres d'hôtes.
- Chez les traiteurs et autres services similaires, ce produit ne convient pas à la vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour conserver de la nourriture ; tout autre usage est considéré comme dangereux et le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation. Il est donc recommandé de prendre connaissance des conditions de garantie.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

**Le réfrigérateur contient des gaz réfrigérants (R600a : isobutène) et des gaz isolants (cyclopentane), respectueux de l'environnement mais qui sont toutefois inflammables.**

**Nous vous recommandons de suivre les instructions ci-dessous de manière à éviter toute situation dangereuse :**

**Avant toute intervention, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.**

- **Le système de réfrigération positionné derrière et dans l'appareil contient le réfrigérant. De ce fait, il est conseillé d'éviter d'endommager les tuyaux.**
- **Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne touchez pas la prise murale et n'utilisez pas de flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Appelez ensuite le Centre de service pour demander une réparation.**
- **Ne grattez pas avec un couteau ou un autre objet pointu pour enlever le givre ou la glace qui se forme. Vous pourriez endommager le circuit réfrigérant. Toute fuite de liquide réfrigérant pourrait provoquer un incendie ou vous blesser au niveau des yeux.**
- **N'installez pas l'appareil dans un endroit humide, gras ou poussiéreux et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ni à l'eau.**
- **N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de matériaux inflammables.**
- **N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs.**
- **Ne tirez pas et ne pliez pas excessivement le cordon d'alimentation et ne touchez pas la prise avec les mains mouillées.**
- **N'endommagez pas la prise et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.**
- **Il est recommandé de maintenir la prise propre ; les résidus excessifs de poussière sur la prise peuvent provoquer un incendie.**



- **N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres équipements pour accélérer le processus de dégivrage.**
- **N'utilisez jamais de flamme nue ou d'équipements électriques, par exemple des appareils de chauffage, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à huile et autres objets similaires pour accélérer le dégivrage.**
- **N'utilisez pas et ne stockez pas d'aérosols inflammables, tels que des pulvérisateurs de peinture, à proximité de l'appareil, car cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.**
- **N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de conservation de la nourriture, excepté s'ils sont du type recommandé par le fabricant.**
- **Ne déposez pas et ne stockez pas de matériaux inflammables ou hautement volatils tels que de l'éther, de l'essence, du GPL, du gaz propane, des aérosols, des colles, de l'alcool pur, etc. Ces matériaux peuvent provoquer une explosion.**
- **Ne stockez pas de médicaments ou de matériels de recherche dans l'appareil. Lorsqu'un matériel nécessitant un contrôle strict des températures de conservation doit être conservé, il est possible qu'il se détériore ou qu'une réaction non contrôlée survienne pouvant entraîner des risques.**
- **N'obstruez pas les orifices d'aération dans l'appareil ou dans la structure dans laquelle il est intégré.**
- **Ne placez pas d'objets et/ou de récipients remplis d'eau au-dessus de l'appareil.**
- **N'effectuez pas de réparations sur cet appareil. Toutes les interventions doivent être réalisées par un personnel qualifié uniquement.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques impliqués.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. La maintenance et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

## MISE AU REBUT DE L'ANCIEN APPAREIL



Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE couvrent à la fois les substances polluantes (pouvant avoir des retombées négatives sur l'environnement) et les composants de base (pouvant être réutilisés). Il est important de soumettre les DEEE à des traitements spécifiques, afin d'enlever et éliminer tous les polluants de manière adéquate et de récupérer et recycler tous les matériaux. Chacun peut jouer un rôle important afin de garantir que les DEEE ne deviennent pas un problème pour l'environnement ; il est essentiel de respecter quelques règles de base :

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- Les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés gérés par la municipalité ou par des sociétés reconnues. Dans de nombreux pays, pour des DEEE encombrants, la collecte à domicile peut être organisée.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui est en devoir de le récupérer sans frais de manière individualisée, tant que l'équipement est de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

## Conformité CE



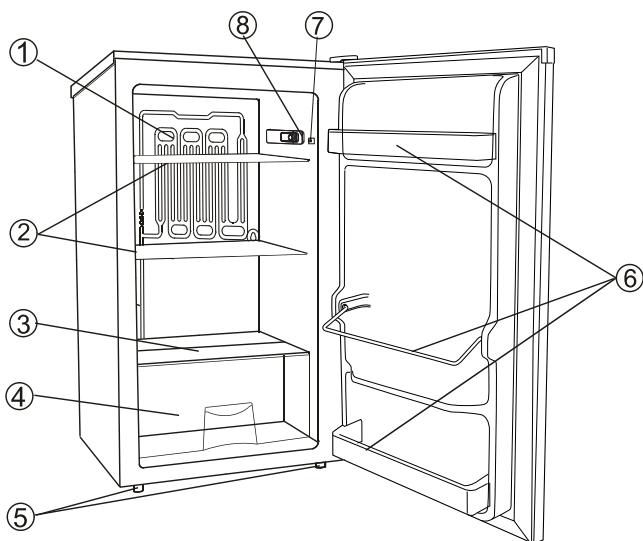
En apposant la marque CE sur ce produit, nous confirmons la conformité à toutes les exigences européennes concernant la protection de l'environnement et de la santé et de la sécurité, applicables selon la loi à ce produit.

## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

- Pour faire davantage d'économies d'énergie, nous suggérons :
- Installez l'appareil dans un endroit aéré, loin de sources de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Évitez de mettre de la nourriture chaude dans le réfrigérateur pour éviter d'accroître la température intérieure et, par conséquent, de faire fonctionner le compresseur en permanence.
- Ne tassez pas trop les denrées conservées de manière à garantir une circulation de l'air correcte.
- Si de la glace s'est formée, dégivrez l'appareil (voir le paragraphe DÉGIVRAGE) pour faciliter le transfert du froid.
- En cas de coupure de l'alimentation électrique, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrez ou laissez la porte du réfrigérateur ouverte le moins possible.
- Évitez de régler le thermostat à des températures trop basses.
- Retirez la poussière accumulée à l'arrière de l'appareil (voir le paragraphe NETTOYAGE)
- Total No Frost Audy (affichage sur la porte) : retirer tous les paniers du congélateur ;
- Total No Frost (avec interface utilisateur interne pour le réfrigérateur et bouton de réglage pour le congélateur) : retirer les autres paniers du congélateur mais garder le tiroir inférieur en place.
- Modèle Frost Free : retirer les autres paniers du congélateur mais garder le tiroir inférieur en place.
- Tous les modèles statiques normaux : retirer tous les tiroirs du congélateur.

# 1. Nom des pièces

## PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



- ① Évaporateur
- ② Clayettes de la chambre de réfrigération
- ③ Couvercle vitré
- ④ Bac à légumes
- ⑤ Pieds de nivellement
- ⑥ Porte-bouteilles
- ⑦ Interrupteur de porte
- ⑧ Molette de réglage de la température

## 2. Positionnement correct

### Bonne ventilation

Une bonne ventilation est nécessaire autour du réfrigérateur pour dissiper aisément la chaleur, pour une bonne efficacité de réfrigération et une faible consommation d'énergie. Dans ce but, il faut laisser suffisamment d'espace libre autour du réfrigérateur. L'arrière se trouve à au moins 100 mm du mur, les côtés doivent avoir un espace libre d'au moins 100 mm chacun et la hauteur libre au-dessus ne doit pas être inférieure à 200 mm. Il faut laisser un espace libre pour ouvrir les portes à 160°.

### Alimentation électrique

Le réfrigérateur ne fonctionne qu'avec une alimentation de courant alternatif monophasé de (220-240) V~/50 Hz ; 230 V~/60 Hz. Si la fluctuation de la tension dans le quartier de l'utilisateur est trop forte, au point que la tension dépasse les valeurs indiquées ci-dessus, pour des raisons de sécurité, veillez à appliquer un régulateur de tension automatique CA sur le réfrigérateur. Le réfrigérateur doit employer une prise de courant spéciale au lieu d'une prise normale avec d'autres appareils électriques. Sa fiche doit correspondre à la prise avec le fil de terre

### Cordon de la ligne électrique

Le cordon ne doit ni être rallongé ni être plié dans la bobine pendant le fonctionnement. En outre, il est interdit de laisser le cordon près du compresseur au dos du réfrigérateur car la température de la surface du compresseur est plutôt élevée durant le fonctionnement. S'ils se touchent, cela désactiverait l'isolation ou provoquerait une perte d'électricité.

### Protection contre l'humidité

Pour minimiser la possibilité de rouille des parties métalliques, il faut éviter de placer le réfrigérateur dans un lieu très humide. À plus forte raison, il est interdit de pulvériser directement de l'eau sur le réfrigérateur car cela pourrait entraîner une mauvaise isolation et une fuite de courant.

## 2. Positionnement correct

### **Protection contre la chaleur**

Le réfrigérateur devrait être placé loin de toute source de chaleur pour éviter d'être exposé en plein soleil.

### **Fixation stable**

Le sol sur lequel le réfrigérateur sera placé doit être plat et résistant. Il ne doit pas être recouvert d'une matière souple comme de la mousse, du plastique, etc. Si le réfrigérateur ne se trouve pas à niveau, réglez les vis. Le réfrigérateur ne doit pas être placé près de toute chose pouvant provoquer de l'écho.

### **Éviter tout danger**

Il est déconseillé de placer le réfrigérateur à proximité d'un élément volatile ou combustible comme du gaz, de l'essence, de l'alcool, de la laque et de l'huile de moteur, etc. Les objets susmentionnés ne doivent pas être conservés au réfrigérateur.

### **Déplacement**

Lorsque le réfrigérateur est fixé ou déplacé, il ne doit pas être mis à l'horizontale ou incliné de plus de 45°. Il ne doit pas non plus être retourné.

### 3. Mises en garde

- ★ Vous devez vérifier que la tension utilisée est la même que la tension nominale avant d'utiliser le réfrigérateur.
  
- ★ L'eau contenue dans les aliments ou pénétrant dans l'air à l'intérieur du réfrigérateur lors de l'ouverture des portes peut former une couche de givre à l'intérieur. Une épaisse couche de givre affaiblira le réfrigérateur. Le dégivrage de l'évaporateur se fait manuellement. Lorsque l'épaisseur de la couche de givre sur l'évaporateur atteint 4 mm, il faut débrancher l'appareil pour le dégivrer. L'eau de dégivrage s'écoule dans le bac de récupération de l'eau à travers le trou de vidange et s'évapore grâce à la chaleur du compresseur.
  
- ★ Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un atelier de réparation agréé par le fabricant, car des outils spéciaux sont requis.
  
- ★ Il est dangereux d'altérer les spécifications ou de tenter de modifier ces produits d'une manière ou d'une autre.
  
- ★ Lorsque vous changez l'ampoule ou lorsque le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant de longues périodes, débranchez-le.
  
- ★ Attendez 5 minutes avant de redémarrer l'unité après une coupure de courant.

## 4. Changement de la porte réversible

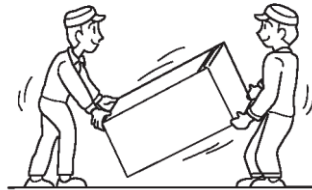
### Inverser l'ouverture de la porte

**Outils nécessaires :** Tournevis Philips / Tournevis plat / Clé à six pans

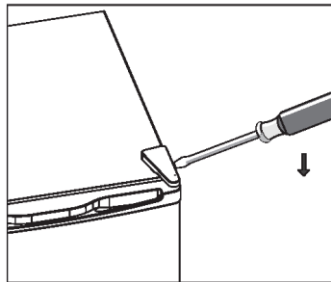


- Vérifiez que l'appareil est débranché et vide.
- Réglez les deux pieds de mise à niveau sur la position la plus haute.
- Pour enlever la porte, il faut basculer l'appareil vers l'arrière. Vous devez appuyer l'appareil contre quelque chose de solide pour éviter qu'il ne glisse pendant le processus d'inversion de la porte.
- Toutes les pièces retirées doivent être mises de côté pour remonter la porte.
- Ne couchez pas l'appareil à plat afin de ne pas endommager le système réfrigérant.
- Nous recommandons de faire tenir l'appareil par 2 personnes pendant le montage.

1. Basculez l'appareil légèrement vers l'arrière et tenez-le bien. Il faut deux personnes pour basculer le réfrigérateur pendant le processus d'inversion de la porte.

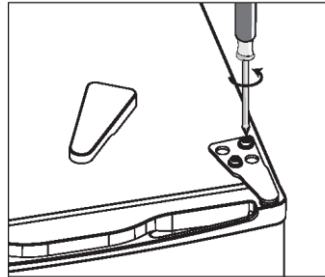


2. Ôtez le couvercle de la charnière supérieure de droite.

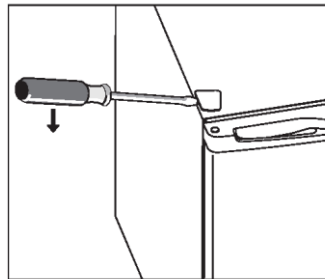


## 4. Changement de la porte réversible

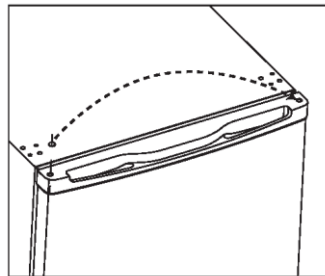
3. Desserrez les vis. Puis ôtez l'axe d'articulation.



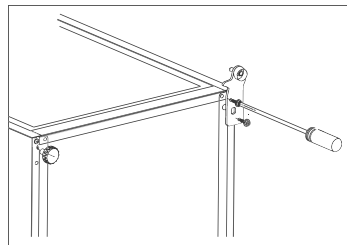
4. Ôtez le couvercle de la vis supérieure de gauche.



5. Déplacez le couvercle principal du côté gauche vers le côté droit. Puis soulevez la porte et placez-la sur une surface rembourrée pour ne pas l'égratigner.



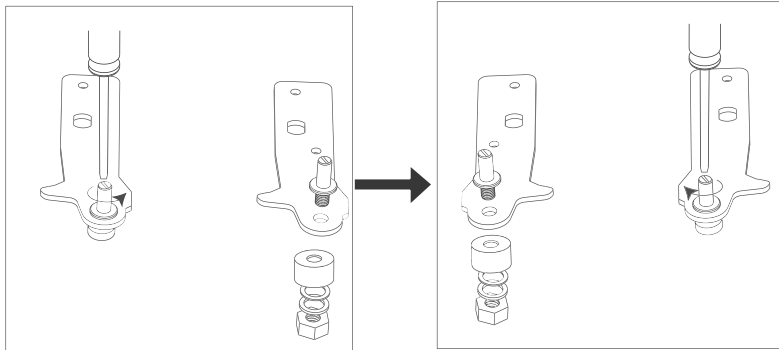
6. Retirez les vis et la charnière inférieure. Puis ôtez les pieds réglables des deux côtés.



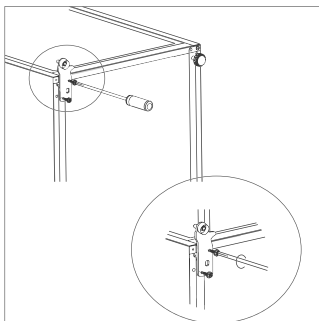


## 4. Changement de la porte réversible

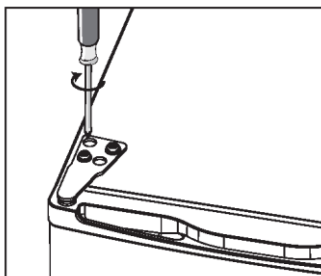
7. Dévissez et retirez la goupille de la charnière inférieure, retournez l'axe et remettez-le.



8. Remontez la goupille de la charnière inférieure du raccord de l'axe. Remettez les deux pieds réglables.

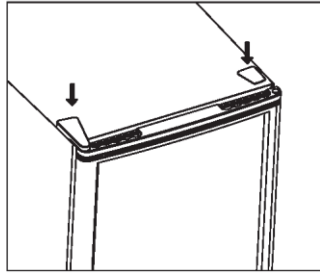


9. Remettez la porte en place. Vérifiez si la porte du réfrigérateur est alignée horizontalement et verticalement de façon à ce que les joints soient fermés sur tous les côtés avant de serrer définitivement la charnière supérieure.
10. Placez l'axe d'articulation et vissez-le en haut de l'appareil.
11. Servez-vous éventuellement d'une clé pour serrer.

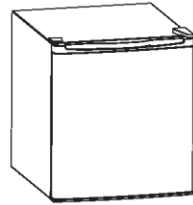


## 4. Changement de la porte réversible

12. Remettez le couvercle de la charnière et le couvercle de la vis.



13. Avec la porte fermée, vérifiez si la porte est alignée horizontalement et verticalement de façon à ce que les joints soient fermés sur tous les côtés avant de serrer définitivement la charnière supérieure. Réglez à nouveau éventuellement les pieds de mise à niveau.



## 5. Entretien

- ★ Il faut nettoyer et entretenir le réfrigérateur une fois par mois.
- ★ Lorsque vous effectuez l'entretien, assurez-vous d'abord que vous avez bien débranché l'appareil.
- ★ Essayez les surfaces à l'intérieur et à l'extérieur du réfrigérateur, ainsi que ses accessoires, avec un chiffon humide. S'ils sont trop sales, frottez-les avec un détergent neutre puis lavez-les à l'eau et essuyez-les avec un chiffon propre. Après cela, il est recommandé de passer un peu de cire pour polir la surface du réfrigérateur avec un chiffon en flanelle.
- ★ Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'eau chaude, de diluant, pétrole, alcool, kérosène, lessive, nettoyant, détergent alcalin, acide, chiffon chimique, etc., de manière à ne pas endommager le revêtement laqué et les plastiques. Il est interdit de pulvériser de l'eau directement sur le réfrigérateur. Dans le cas contraire, cela provoquerait de la rouille et affaiblirait l'isolation.
- ★ Veillez à entretenir les caoutchoucs d'étanchéité des portes. Ils doivent toujours être propres.
- ★ Si des parties en plastique à l'intérieur du réfrigérateur restent contaminées pendant longtemps par de l'huile (animale ou végétale), elles vieilliront facilement et pourraient se fendiller. Le bac de vidange se salit très facilement s'il n'est pas nettoyé régulièrement et des odeurs nauséabondes en émaneront. Prenez l'habitude de laver ce bac régulièrement.

## 6. Dépannage

1. Lorsque le réfrigérateur ne fonctionne pas :  
Vérifiez s'il y a une panne de courant.  
Vérifiez si l'appareil est bien branché dans la prise de courant.  
Vérifiez si un fusible a sauté.
2. Lorsque le réfrigérateur refroidit trop :  
Le cadran de contrôle de la température pourrait être réglé trop haut.  
Si vous placez des aliments contenant une grande quantité d'humidité directement sous les sorties d'air froid, ils congèleront facilement. Cela n'indique pas un dysfonctionnement.
3. Lorsque le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment :  
Les aliments sont peut-être trop serrés, ce qui bloquera la circulation de l'air froid.  
Vous avez peut-être placé quelque chose de chaud ou trop de nourriture à l'intérieur du réfrigérateur.  
La porte n'a peut-être pas été fermée correctement.  
Les joints de la porte sont peut-être endommagés.  
Le réfrigérateur n'est peut-être pas ventilé.  
Il n'y a peut-être pas suffisamment de place entre le réfrigérateur et les surfaces jouxtant les côtés et au-dessus.  
Le cadran de contrôle n'est peut-être pas réglé correctement.
4. Lorsque de l'eau de dégivrage déborde à l'intérieur du réfrigérateur et sur le sol :  
Vérifiez que le tuyau de vidange et le flexible de vidange ne sont pas obstrués.  
Vérifiez que le bac de vidange est placé correctement.  
L'épaisseur de la couche de givre était peut-être supérieure à 4 mm lorsque vous avez dégivré le réfrigérateur.
5. Lorsque de la condensation se forme à l'extérieur du réfrigérateur :  
De la condensation peut se former à l'extérieur lorsque l'humidité est élevée, comme par exemple pendant une saison humide. C'est le même résultat que quand de la condensation se forme lorsque de l'eau glacée est versée dans un verre. Cela n'indique donc pas une panne, essayez l'appareil avec un chiffon sec.
6. Lorsque vous entendez un bruit similaire à de l'eau qui coule :  
Un bruit similaire à de l'eau qui coule correspond à la circulation du réfrigérant. Cela n'indique pas un dysfonctionnement.
7. Lorsque le panneau latéral de l'armoire chauffe :  
Le panneau latéral de l'armoire se réchauffera lorsque vous ouvrez ou fermez trop souvent la porte, lorsque vous démarrez l'appareil et que l'appareil fonctionne pendant l'été avec une température extérieure ambiante élevée. Dans ce cas-là, ne touchez pas le panneau, cela est dû à la dissipation de la chaleur à l'intérieur de l'armoire et cela ne veut pas dire que le réfrigérateur a un problème.

## 7. Caractéristiques techniques

- \* Pour les caractéristiques techniques détaillées, veuillez vous référer à la plaque signalétique au dos du réfrigérateur.
- \* Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

# Rear spacer

